

Busch-Timer®  
Grundeinstellung des

6455-101

6456-101

2

DE EN FR NL RU PL  
NO SW FI IT ES CN

Grundeinstellungen des  
6455 / 6456-101

Basic settings of the  
6455 / 6456-101

Réglages de base du  
6455 / 6456-101

Basisinstellingen van de  
6455 / 6456-101

Настройки по  
умолчанию устройств  
6455 / 6456-101

Ustawienia podstawowe  
6455 / 6456-101

Grunninstillinger for  
6455 / 6456-101

Grundinställningar till  
6455 / 6456-101

Perusasetukset  
6455 / 6456-101

Impostazioni di base di  
6455 / 6456-101

Ajustes básicos del  
6455 / 6456-101

6455 / 6456-101 基本设置

- In dieser Anleitung werden die Inbetriebnahme und die Bedienung des Gerätes mit den ab Werk voreingestellten Werten beschrieben. Für eine weitergehende Programmierung ist die Onlineanleitung erforderlich, siehe Blatt 1 „Service“.
- Ausführliche Informationen für die Programmierung erhalten Sie auf der Busch-Jaeger Homepage www.BUSCH-JAEGER.de

- This instruction manual describes the commissioning procedure and operation of the device with the values preset at the factory. For additional programming, the online instructions are required, see page 1 "Service".
- Detailed information for programming can be obtained from the Busch-Jaeger home page: www.BUSCH-JAEGER.de

- Ces instructions décrivent la mise en service et l'utilisation de l'appareil avec les valeurs prédefinies au départ de l'usine. Pour une programmation plus approfondie, il faut se reporter aux instructions en ligne, voir la feuille 1 "Service"
- Ausführliche Informationen für die Programmierung erhalten Sie auf der Busch-Jaeger Homepage www.BUSCH-JAEGER.de

- In deze handleiding worden de inbedrijfname en de bediening van het apparaat met de waarde ingestelde standaardwaarden beschreven. Voor een verdere programmering heeft u de onlinehandleiding nodig, zie blad 1 "Service".
- Uitgebreide informatie voor de programmering vindt u op de homepage van Busch-Jaeger: www.BUSCH-JAEGER.de

- В настоящем руководстве описан ввод в эксплуатацию и обслуживание устройства с параметрами, установленными на заводе-изготовителе. Для расширенного программирования требуется онлайн-руководство, см. лист 1 "Service".
- Подробная информация по программированию представлена на домашней странице Busch-Jaeger по адресу www.BUSCH-JAEGER.de

- Niniejsza instrukcja opisuje uruchomienie i obsługę urządzenia z ustawionymi fabrycznymi wartościami. Do zaawansowanego programowania wymagana jest instrukcja online, Kartka 1 "Service".
- Szczegółowe informacje na temat programowania znajdują się na stronie firmy Busch-Jaeger www.BUSCH-JAEGER.de.

- I denne bruksanvisningen beskrives igangsetting og betjening av apparatet med de verdiene som er forhåndsinnstilt fra fabrikken. For ytterligere programmering må du ha den nettbaserede bruksanvisningen, se side 1 "Service".
- Uffordig informasjon om programmeringen finner du på Busch-Jaeger sin hjemmeside www.BUSCH-JAEGER.de

- I den här bruksanvisningen beskrivs ibrutagningen av enheten med de värden som är förinställda från fabrik. För en mer djupgående programmering krävs onlineanvisningen, se sid 1 "Service".
- Du hittar utförlig information för programmering på Busch-Jaegers hemsida www.BUSCH-JAEGER.de

- Tässä luvussa on kuvattu laitteen käyttöönotto ja käyttö tehtävällä esiasetuilla. Lisäohjelointi tarvitaan online-ohje, katso sivu 1 "Service".
- Ohjelointia koskevia yksityiskohtaisia tietoja on Busch-Jaeger-kotisivulla www.BUSCH-JAEGER.de

- Nelle presenti istruzioni sono descritti la messa in servizio e l'uso dell'apparecchio con i valori predefiniti in fabbrica. Per una programmazione più ampia sono necessarie le istruzioni online, vedi scheda 1 "Service".
- Informazioni più esaustive per la programmazione sono disponibili sulla homepage di Busch-Jaeger www.BUSCH-JAEGER.de

- En estas instrucciones se describen la puesta en servicio y el manejo del aparato considerando los valores preajustados de fábrica. Para poder continuar con la programación, se necesita una conexión online, véase la hoja 1 "Service".
- Encontrará más información sobre la programación en la página web de Busch-Jaeger www.BUSCH-JAEGER.de

- 本说明书中描述了使用出厂预设值初次运行和操作设备。更多编程信息请查阅在线说明书，见表 1 "Service"。
- 详细的编程信息请通过 Busch-Jaeger 主页 www.BUSCH-JAEGER.de 获取

Grundeinstellungen des 6455 / 6456-101	Basic settings of the 6455 / 6456-101	Réglages de base du 6455 / 6456-101	Basisinstellingen van de 6455 / 6456-101	Настройки по умолчанию устройств 6455 / 6456-101	Ustawienia podstawowe 6455 / 6456-101	Grunninstillinger for 6455 / 6456-101	Grundinställningar till 6455 / 6456-101	Perusasetukset 6455 / 6456-101	Impostazioni di base di 6455 / 6456-101	Ajustes básicos del 6455 / 6456-101	6455 / 6456-101 基本设置
<b>Service</b>	<b>Information</b>	<b>Information</b>	<b>Information</b>	<b>Informations</b>	<b>Informations</b>	<b>Informations</b>	<b>Informations</b>	<b>Informations</b>	<b>Информация</b>	<b>Informacja</b>	
Busch-Jaeger Elektro GmbH - Ein Unternehmen der ABB Gruppe, Freisenbergerstraße 2, D-58513 Lüdenscheid Zentraler Vertriebservice: Tel.: +49 2351 956-1600, Fax: +49 2351 956-1700 www.BUSCH-JAEGER.de	<b>Astro-Funktion</b> Die Astro-Funktion passt die Schaltzeiten täglich dem jahreszeitlichen Verlauf von Sonnenaufgang und Sonnenuntergang automatisch an. <b>Gerät einstellen und Sprache auswählen</b> Alle Einstellungen des Gerätes erfolgen unterstützt durch eine textgesteuerte Bedienführung. Bei der ersten Inbetriebnahme muss vorab das Land eingestellt werden. Über die Auswahl des Landes wird automatisch die Sprache eingestellt und damit verbunden wird automatisch die Astrozeit zugeordnet.	<b>Astro function</b> The astro function daily adjusts the switching times automatically to the yearly process of sunrise and sunset. <b>Setting the device and selecting the language</b> All settings of the device are carried out supported by text-controlled operator prompting. The country has to be set first during initial commissioning. The language is set automatically via the country selection and the astro time is automatically assigned.	<b>Fonction Astro</b> La fonction Astro exécute une adaptation automatique quotidienne des heures de commutation au lever et coucher du soleil en fonction des saisons. <b>Réglage de l'appareil et sélection de la langue</b> Tous les réglages de l'appareil sont réalisés à l'aide d'un guideage textuel de l'utilisateur. Lors de la première mise en service, il faut régler la langue, l'heure et la date.	<b>Fonction Astro</b> De astro-functie past de schakeltijden dagelijks automatisch aan het verloop van de zonsopgang en zonsondergang in het betreffende seizoen. <b>Apparaat instellen en taal kiezen</b> Alle instellingen van het apparaat worden uitgevoerd met behulp van een tekstgestuurde bedieningsnavigatie. Bij de eerste inbedrijfname moet eerst het land worden ingesteld. De taal wordt ingesteld door het selecteren van een land. Daarmee wordt automatisch ook de astrotijd toegewezen.	<b>ASTRO-functie</b> De astro-functie past de schakeltijden dagelijks automatisch aan het verloop van de zonsopgang en zonsondergang in het betreffende seizoen. <b>Настройка устройства и выбор языка</b> Все настройки устройства осуществляются с поддержкой текстового пользовательского интерфейса. Перед первым вводом эксплуатации следует настроить страну. При выборе страны устанавливается соответствующий язык интерфейса и осуществляется автоматическая привязка к астрономическому времени.	<b>Сезонная функция</b> Сезонная функция ежедневно автоматически подстраивает время переключения в соответствии с годовым циклом времени восхода и захода солнца. <b>Настройка устройства и выбор языка</b> Все настройки устройства осуществляются с поддержкой текстового пользовательского интерфейса. Перед первым вводом эксплуатации следует настроить страну. При выборе страны устанавливается соответствующий язык интерфейса и осуществляется автоматическая привязка к астрономическому времени.	<b>Funkcja astro</b> Funkcja astro codziennie automatycznie dopasowuje czas przełączania do sezonowych zmian porą wschodu i zachodu słońca. <b>Ustawianie urządzenia i wybór języka</b> Ustawianie urządzenia wspomagane jest przez menu tekstowe. Przy pierwszym uruchamianiu należy ustawić kraj. Przez wybór kraju ustawiany jest język i automatycznie przyporządkowywany jest związany z tym czas astronomiczny.				
<b>Informasjon</b>	<b>Informasjon</b>	<b>Informasjon</b>	<b>Informasjon</b>	<b>Informasjon</b>	<b>Informasjon</b>	<b>Informasjon</b>	<b>Informasjon</b>	<b>Informasjon</b>	<b>Informasjon</b>	<b>Informasjon</b>	<b>信息</b>
Astro-funksjon Astro-funksjonen tilpasser daglig automatisk kopplinstidene til årstidsvariasjonen for soloppgang og -nedgang. <b>Stille inn apparatet og velge språk</b> Alle innstillingar til apparatet skjer støttet av en tekstspryt betjening. Ved første gangs igangsetting må man først stiller inn land. Ved valg av lad stiller man inn språk og samtidig blir Astrotiden automatisk tilordnet.	<b>Astro-funksjon</b> Astro-funksjonen anpassar dagligen kopplingstiderna utifrån årets förlopp för soluppgång och solnedgång. <b>Stilla inn enheten og välj språk</b> Alle enhetsinställningarna görs med stöd från en textstyrda guiden. Vid den första gångens igangsetting måste du först välja land. Via valet av land så ställs även språket in och dessutom tilldelas de förbundna astro-tiderna automatiskt.	<b>Astro-funksjon</b> Astro-funksjonen anpassar dagligen kopplingstiderna utifrån årets förlopp för soluppgång och solnedgång. <b>Stilla inn enheten och välj språk</b> Alle enhetsinställningarna görs med stöd från en textstyrda guiden. Vid den första gångens igangsetting måste du först välja land. Via valet av land så ställs även språket in och dessutom tilldelas de förbundna astro-tiderna automatiskt.	<b>Astro-toiminto</b> Astro-toiminto sovittaa kytkentääjät automaatisesti päivittäin auringonnousun ja -laskun mukaisesti vuosikierroksen mukaan.	<b>Impostare l'apparecchio e selezionare la lingua</b> Tutte le impostazioni dell'apparecchio sono guidate da testi di supporto. Alla prima attivazione si dovrà impostare in via preliminare il paese.	<b>Funzione ASTRO</b> La funzione Astro adatta automaticamente gli orari di commutazione al decorso stagionale del sorgere e del tramonto del sole.	<b>Impostare l'apparecchio e selezionare la lingua</b> Tutte le impostazioni dell'apparecchio sono guidate da testi di supporto. Alla prima attivazione si dovrà impostare in via preliminare il paese.	<b>Función Astro</b> La función Astro adapta automáticamente los intervalos de conexión diariamente a las salidas y puestas del sol cambiantes a lo largo del año.	<b>Ajustar el aparato y seleccionar el idioma</b> Todos los ajustes del aparato se realizan con el apoyo con un menú guiado por texto. En la primera puesta en servicio se debe ajustar previamente el país.	<b>Función Astro</b> La función Astro adapta automáticamente los intervalos de conexión diariamente a las salidas y puestas del sol cambiantes a lo largo del año.	<b>Función Astro</b> La función Astro adapta automáticamente los intervalos de conexión diariamente a las salidas y puestas del sol cambiantes a lo largo del año.	<b>天文功能</b> 天文功能根据季节性的日出和日落过程每日自动调整开关时间。
<b>Erstinbetriebnahme</b>	<b>Start-up</b>	<b>Première mise en service</b>	<b>Eerste inbedrijfname</b>	<b>Первый ввод в эксплуатацию</b>	<b>Pierwsze uruchomienie</b>	<b>Firste igangkøring</b>	<b>Första ibrutagningen</b>	<b>Ensimmäinen käyttöönotto</b>	<b>Prima messa in servizio</b>	<b>Primera puesta en marcha</b>	<b>首次调试</b>
Nach dem Herstellen der Stromversorgung wird die Inbetriebnahmeseite angezeigt.	The Start-up page is displayed after the power supply has been established.	Une fois que l'alimentation électrique a été établie, la page de mise en service s'affiche.									
Na verbinding met de voeding wordt de inbedrijfnamepagina weergegeven.	После включения питания появляется окно ввода в эксплуатацию.	Po podłączeniu zasilania wyświetla się strona uruchamiania.									
<b>1. Die OK-Taste drücken.</b> – Das Menü „Landeseauswahl“ wird angezeigt. <b>2. Das Land auswählen und mit OK bestätigen.</b> – Das „Datum-Uhrzeit“ wird angezeigt. <b>3. Das Datum und die Uhrzeit einstellen und jeweils mit OK bestätigen.</b> – Nach dem Bestätigen der Sekunden wird die Hauptseite angezeigt. Das Gerät ist betriebsbereit.	<b>1. Press the OK button.</b> – The "Select country" menu is displayed. <b>2. Select the country and confirm with OK.</b> – The "Date-time" menu is displayed. <b>3. Set the date and time and confirm with OK each time.</b> – After confirmation of the seconds, the main page is displayed again. The device is ready for operation.	<b>1. Appuyez sur la touche OK.</b> – Le menu « Choix du pays » s'affiche. <b>2. Sélectionnez le pays et confirmez avec OK.</b> – Le menu « Date/Heure » s'affiche. <b>3. Réglez la date et l'heure et confirmez à chaque fois avec OK.</b> – Après confirmation des secondes, la page principale s'affiche. L'appareil est prêt à fonctionner.	<b>1. Op de OK-toets drukken.</b> – Het menu "Land selecteren" verschijnt. <b>2. Het land selecteren en met OK bevestigen.</b> – Het menu "Datum-Tijd" verschijnt. <b>3. Datum en tijd instellen en met OK bevestigen.</b> – Na het bevestigen van de seconden verschijnt de hoofdpagina. Het apparaat is klaar voor gebruik.	<b>1. Нажмите клавишу OK.</b> – Появится меню «Выбор страны». <b>2. Выберите страну и нажмите OK для подтверждения.</b> – Появится меню «Дата - время». <b>3. Настройте дату и время и снова нажмите OK для подтверждения.</b> – После подтверждения установки секунд появится главное окно. Устройство готово к работе.	<b>1. Tryck på OK-knappen.</b> – Menyn "Välj land" visas. <b>2. Välj land och bekräfta med OK.</b> – Menyn "Datum-Tid" visas. <b>3. Ställ in datum och tid och bekräfta båda med OK.</b> – När du har bekräftat sekundinställningen sätts valda värden som standard.	<b>1. Nacisnąć klawisz OK.</b> – Wyświetla się menu „Wybór kraju“. <b>2. Wybrać kraj i potwierdzić klawiszem OK.</b> – Wyświetla się menu „Data - godzina“. <b>3. Ustawiąc datę i godzinę i ponownie naciśnij OK dla potwierdzenia.</b> – Po potwierdzeniu sekund wyświetlana jest główna strona.	<b>1. Tryck på OK-knappen.</b> – Menyn "Landsval" visas. <b>2. Välj land och bekräfta med OK.</b> – Menyn "Datum-Tid" visas. <b>3. Ställ in datum och tid och bekräfta båda med OK.</b> – När du har bekräftat sekundinställningen sätts valda värden som standard.	<b>1. Paina OK-painiketta.</b> – Valikko "Maan valinta" ilmestyy näkyviin. <b>2. Valitse maan ja vahvista valinta painamalla OK.</b> – Valikko "Päivämäärä-kelloaika" ilmestyy näkyviin. <b>3. Aseta päivämäärä ja kellonaika ja vahvista molemmat tiedot painamalla OK.</b> – Sekunnit vahvistamisen jälkeen näkyviin ilmestyy pääsivu.	<b>1. Premere il tasto OK.</b> – Visualizzazione del menu "Selezione del paese". <b>2. Selezionare il paese e confermarlo con OK.</b> – Se muestra el menú "Fecha-hora". <b>3. Ajustar la fecha y la hora y confirmar con OK.</b> – Tras confirmar los segundos, se muestra la página principal.	<b>1. Pulse la tecla OK.</b> – Se muestra el menú "Seleccionar país". <b>2. Seleccionar el país y confirmar con OK.</b> – 显示菜单“日期-时间”。 <b>3. 设置日期和时间并分别通过OK键确认。</b> – 确认“秒数”后将显示首页。 该设备已准备运行。	<b>1. 按下 OK 键。</b> – 显示菜单“国家选择”。 <b>2. 选择国家并通过 OK 键确认。</b> – 显示菜单“日期-时间”。 <b>3. 设置日期和时间并分别通过OK键确认。</b> – 确认“秒数”后将显示首页。 该设备已准备运行。
Für einen Reset die gesamte Wippe für 5 Sekunden drücken. – Die start-up page ist displayed. – Die Inbetriebnahmeseite wird angezeigt.	To reset, press the entire rocker for 5 seconds. – The start-up page is displayed. – The inbedrijfnamepagina wordt weergegeven.	Appuyer sur le bouton poussoir pendant 5 secondes pour tout réinitialiser. – La page de mise en service s'affiche.	Om te resetten de hele bedieningswippe 5 seconden indrukken. – De inbedrijfnamepagina wordt weergetoond.	Wiederholen der Einstellungswippe während 5 Sekunden. – Wiederholen der Einstellungswippe während 5 Sekunden. – Pausieren Sie die Einstellungswippe während 5 Sekunden.	Wiederholen der Einstellungswippe während 5 Sekunden. – Wiederholen der Einstellungswippe während 5 Sekunden. – Wiederholen der Einstellungswippe während 5 Sekunden.	Wiederholen der Einstellungswippe während 5 Sekunden. – Wiederholen der Einstellungswippe während 5 Sekunden. – Wiederholen der Einstellungswippe während 5 Sekunden.	Wiederholen der Einstellungswippe während 5 Sekunden. – Wiederholen				

## Parametrierung für den Jalousiebetrieb

## Parameter settings for operating the blinds

## Paramétrage pour le fonctionnement d'un store

## Parametrering voor het jaloeziebedrijf

## Настройка работы жалюзи

## Parametryzacja pracy żaluzji

## Parametrering for persiennedrift

## Parametrering för jalusidrifft

## Kaihdinkäytön parametointi

## Parametrizzazione del funzionamento della veneziana

## Parametrización para el modo persiana

## 百叶窗运行参数设置

Für die Parametrierung der Auf- und Abfahrtszeiten der Jalousie gibt es zwei Menüpunkte:  
**„BLOCK-Programmierung“**  
Die Schaltzeiten brauchen nicht für jeden Wochentag eingegeben werden, sondern für den Block (Mo – Fr) und ein weiteres Mal für den Block (Sa – So).  
**„Individuell“**  
Die Schaltzeiten werden für jeden Wochentag unabhängig voneinander eingestellt.  
Eingestellte Zeiten sind nur aktiv im Modus: Automatik, Ferien.

There are two menu items for programming the Up and Down times for the blind:  
**“BLOCK programmierung”**  
The switching times need not be entered for each weekday, but for block (Mon - Fri) and once more for block (Sat - Sun).  
**“Individual”**  
The switching times for each weekday can be set independent from each other. Set times are only active in mode: Automatic, Holiday.

Le paramétrage des heures de remontée et de descente du store est couvert par deux points de menu :  
**« Programmation en bloc »**  
Ce n'est pas la peine de saisir les heures de commutation pour chaque jour de la semaine, mais pour le bloc (Lu – Ve) et une nouvelle fois pour le bloc (Sa – Di).  
**« Individuellement »**  
Les heures de commutation sont réglées indépendamment les unes des autres pour chaque jour de la semaine.  
Les horaires définis ne sont actives en mode: Automatique, Vacances.

Voor de parametriering van de tijden voor het op en neer bewegen van de jaloezie zijn er twee menupunten:  
**“BLOK-programmering”**  
De schakeltijden hoeven niet voor iedere weekdag te worden ingevoerd, maar voor het blok (ma – vr) en nog een keer voor het blok (za – zo).  
**“Individueel”**  
Hier kunnen de schakeltijden voor iedere weekdag onafhankelijk van elkaar worden ingesteld.  
Vaste tijden zijn alleen actief in de modus: Manuell, Vakantie.

Для настройки времени поднятия и опускания жалюзи предусмотрены два пункта меню:  
**“Программирование группой дней недели”**  
Время переключения задается не для каждого дня недели, а для целого блока (пн-пт) и второй раз для блока (сб-вс).  
**“Индивидуально”**  
Время переключения задается независимо для каждого дня недели.  
Набор раз активны только в режиме: Автоматическая, отды.

Do parametryzacji czasów podnoszenia i opuszczania żaluzji służą dwa punkty menu:  
**„Programmierung blokowe“**  
Oznacza to, że czasy przełączania nie są podawana dla każdego dnia tygodnia, tylko raz dla bloku (pon. – piąt.), a drugi raz dla bloku (sob. – niedz.).  
**„Indywidualnie“**  
Tu ustawia się czasy przełączania niezależnie od siebie dla każdego dnia tygodnia.  
Ustawianie czasu są aktywne tylko w trybie Automatyka, Wakacje.



For parametrierung av persienss kjørertider opp og ned finnes to menypunkter:  
**“BLOKK-programmering”**  
Koblingstidene trenger ikke legges inn for hver enkelt ukedag, men en gang for blokkene (man – fre) og en gang til for blokkene (ør – sør).  
**“Individuell”**  
Koblingstidene stilles inn for hver enkelt ukedag uavhengig av hverandre.  
Faste tider er bare aktive i modus: auto, ferie.

Det finns två menypunkter för parametringen av jalusins upp- och nerörningstider:  
**“BLOKK-programmering”**  
Det betyder att det inte är nödvändigt att ange kopplingstiderna för varje veckodag, utan istället för blocket (mån – fre) och en ytterligare gång för blocket (ør – sön).  
**“Individuell”**  
Kopplingstiderna ställs in oberoende av varandra för respektive veckodag.  
Inställda tider är endast aktiv i läge: Automatiskt, Semester.

Kaihitmen ylös- ja alasajojen parametointia varten olemassa kaksi valikkokohta:  
**“LOHKO-ohjelointi”**  
Kytkentääkoja ei tarvitse syöttää jokaiselle viikonpäivälle, vaan lohkolle (Ma – Pe) ja vielä kerran lohkolle (La – Su).  
**“Yksilöllinen”**  
Kytkentääjät asetetaan yksitellen jokaiselle viikonpäivälle toisistaan riippumatta. Määrittyinä aikoina toimivat ainoastaan tilassa: Automaattinen, Loma, Vakantie.

Le voci di menu per la parametrizzazione dei tempi di apertura e chiusura della veneziana sono due:  
**“Programmazione a BLOCCO”**  
Non è necessario inserire gli orari di commutazione separatamente per ogni giorno della settimana, è possibile inserirli una prima volta per il blocco (Lu – Ve) e una seconda volta per il blocco (Sa – Do).  
**“Personalizza”**  
È possibile inserire orari di commutazione diversi per ciascun giorno.  
Impostare gli orari sono attivi solo in modalità: Automatico, Vacanze.

Para la parametrización de los tiempos de ascenso y descenso de la persiana, hay dos opciones de menú:  
**“Programación en bloque”**  
No es necesario introducir los intervalos de conexión para cada día de la semana, sino una vez para el bloque (Lu – Vi) y otra para el bloque (Sá – Do).  
**“Individual”**  
Los intervalos de conexión se ajustan para cada día de la semana individualmente.  
Los tiempos de fregado sólo están activas en el modo: Automático, Vacaciones.

针对百叶窗帘的向上和向下运行时间参数设置提供了两个菜单项：  
**“组编程序”**  
无需为每一个工作日输入开关时间，只须为周一至周五输入一组开关时间。  
**“自定义”**  
为每一个工作日设置不同的开关时间。  
设置时间只是活跃在模式：自动，度假。

## BLOCK-Programmierung

## BLOCK programming

## Programmation EN BLOC

## BLOK-programmering

## Программирование группы дней недели

## Programowanie blokowe

## BLOKK-programmering

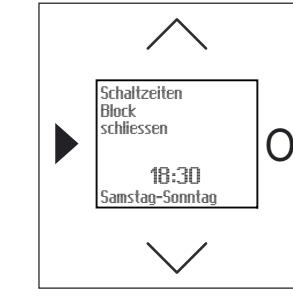
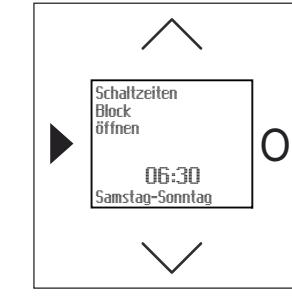
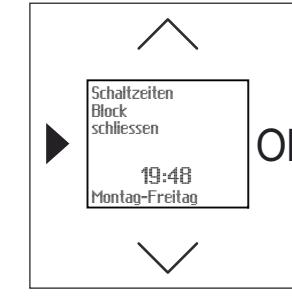
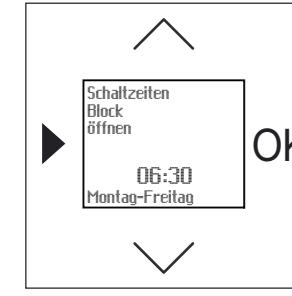
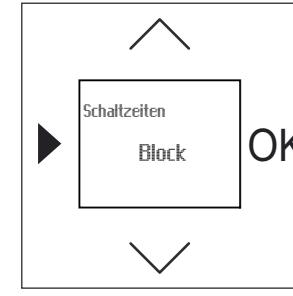
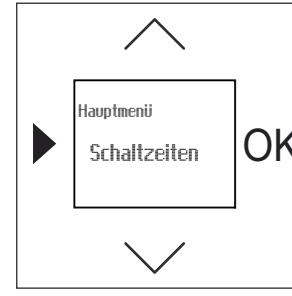
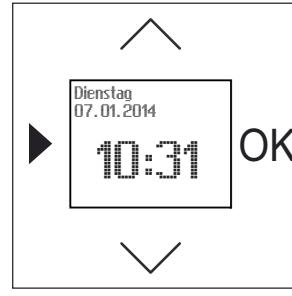
## BLOCK-programmering

## LOHKO-ohjelointi

## Programmazione a BLOCCO

## Programación en BLOQUE

## 成组编程



- Schwarze Pfeiltaste für 5 Sekunden drücken. Das „Hauptmenü“ öffnet sich.
- Menüpunkt „Schaltzeiten“ auswählen.
- Mit „OK“ bestätigen.
- Menüpunkt „Block“ auswählen.
- Menüpunkt „Schaltzeiten Block öffnen – Mo – Fr“ öffnet sich.
- Wenn gewünscht, die voreingestellte Auffahrtszeit verändern. Mit „OK“ bestätigen.
- Menüpunkt „Schaltzeiten Block schließen – Mo – Fr“ öffnet sich.
- Wenn gewünscht, die voreingestellte Abfahrtszeit verändern. Mit „OK“ bestätigen.
- Die Schritte für den Block Sa – So wiederholen, damit die gewünschte Schaltzeit eingestellt wird.

- Hold in den svarte pilktasten i 5 sekunder. ”Hovedmenu“ åpnes.
- Velg menypunkt ”Koblingstider“.
- Bekreft med ”OK“.
- Velg menypunkt ”Blokk“.
- Menypunkt ”Koblingstider åpne blokk – ma – fr“ åpnes.
- Hvis ønskelig endr den duen forhåndsinnstilte oppkjøringstiden. Bekreft med ”OK“.
- Menypunkt ”Koblingstider lukke blokk – ma – fr“ åpnes.
- Hvis ønskelig endr den duen forhåndsinnstilte nedkjøringstiden. Bekreft med ”OK“.
- Gjenta disse trinnene for blokken ”lo – so“ slik at ønsket koblingstid stilles inn.

- Press the black arrow key for 5 seconds. The “Main menu” opens.
- Select menu item “Switching times”.
- Confirm with “OK”.
- Select menu item “Block”.
- Menu item “Open block switching times” – Mon – Fri” opens.
- If required, adjust the preset Up time. Confirm with “OK”.
- Menu item “Close block switching times” – Mon – Fri” opens.
- If required, adjust the preset Down time. Confirm with “OK”.
- Repeat the steps for block Sa – Su to set the desired switching time.

- Tryk på den svarta pilknappen i 5 sekunder. ”Huvudmenyn“ öppnas.
- Välj menypunkten ”Kopplingstider“.
- Bekräfta med ”OK“.
- Välj menypunkt ”Blok“.
- Menypunkten ”Öppnaande kopplingstider block – män – fr“ öppnas.
- Om du vill kan du ändra de förinställda körtiderna. Bekräfta med ”OK“.
- Menypunkten ”Stängande kopplingstider block – män – fr“ öppnas.
- Om du vill kan du ändra de förinställda stängningstiderna. Bekräfta med ”OK“.
- Upprepa steget för blocket lör – sön så att önskade kopplingstiderna ställs in.

- Appuyer sur la touche fléchée noire pendant 5 s. Le « Menu principal » s'ouvre.
- Sélectionner l'option de menu « Heures de commutation ».
- Confirmer avec « OK ».
- Sélectionner l'option de menu « En bloc ».
- L'option de menu « Heures de commutation Ouverture en bloc Lu – Ve » s'ouvre.
- Si nécessaire, modifier l'heure de remontée prégréglée. Confirmer avec « OK ».
- L'option de menu « Heures de commutation Fermeture en bloc Mo – Fr » s'ouvre.
- Si nécessaire, modifier l'heure de descente prégréglée. Confirmer avec « OK ».
- Répéter les étapes pour le bloc Sa-Di pour régler l'heure de commutation souhaitée.

- Zwarte pijltoets 5 seconden indrukken. Het hoofdmenu verschijnt.
- Menupunt “Schakeltijden” selecteren.
- Met “OK” bevestigen.
- Menupunt “Blok” selecteren
- Menupunt “Schakeltijden blok openen – ma – vr” verschijnt.
- Indien gewenst de ingestelde tijd voor opwaartse beweging veranderen. Met “OK” bevestigen.
- Menupunt “Schakeltijden blok sluiten – ma – vr” verschijnt.
- Indien gewenst de ingestelde tijd voor neerwaartse beweging veranderen. Met “OK” bevestigen.
- De stappen voor het blok za – zo herhalen, om de gewenste schakeltijd in te stellen.

- Nажмите и удерживайте черную клавишу со стрелкой в течение 5 секунд. Откроется «Главное меню».
- Выберите пункт «Время переключения».
- Нажмите «OK» для подтверждения.
- Выберите пункт меню «Группа дней».
- Откроется пункт меню «Группа дней, время открытия – пн-пт».
- Если необходимо, измените время открытия жалюзи. Нажмите «OK» для подтверждения.
- Откроется пункт меню «Группа дней, время закрытия – пн-пт».
- Если необходимо, измените время закрытия жалюзи. Нажмите «OK» для подтверждения.
- Повторите действия для блока сб-вс и настройте время переключения.

- Przez 5 sekund naciśnij czarny klawisz ze strzałką. Otwiera się „Menu główne“.
- Wybrać punkt menu „Czasy przełączania“.
- Potwierdzić klawiszem „OK“.
- Wybrać punkt menu „Blok“.
- Otwiera się punkt menu „Blokowe czasy podnoszenia – pon. –piąt.“.
- W razie potrzeby zmienić ustawiony czas podnoszenia. Potwierdzić klawiszem „OK“.
- Otwiera się punkt menu „Blokowe czasy opuszczania – pon. –piąt.“.
- W razie potrzeby zmienić ustawiony czas opuszczania. Potwierdzić klawiszem „OK“.
- Powtórz kroki dla bloku sob. –niedz., aby ustawić wymagane czasy przełączania.

## Individuell

## Individual

## Individuellement

## Individueel

## Индивидуально

## Indywidualnie

## Individuell

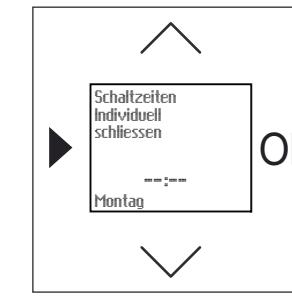
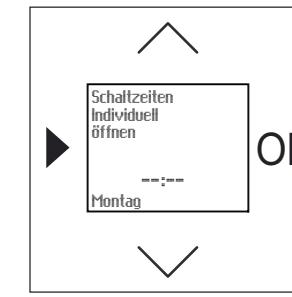
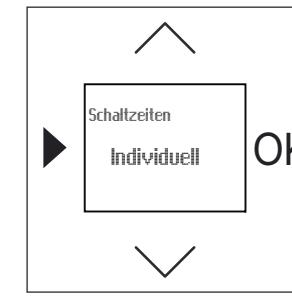
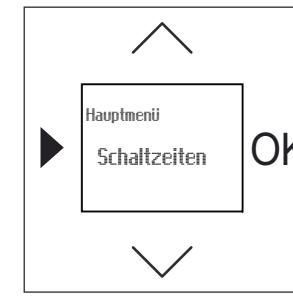
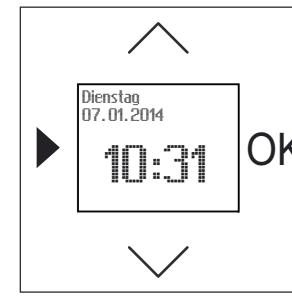
## Individuellt

## Yksilöllinen

## Personalizza

## Individual

## 自定义



- Schwarze Pfeiltaste für 5 Sekunden drücken. Das „Hauptmenü“ öffnet sich.
- Menüpunkt „Schaltzeiten“ auswählen.
- Mit der Taste „OK“ bestätigen.
- Menüpunkt „Individuell“ wählen und mit „OK“ bestätigen.
- Menüpunkt „Schaltzeiten individuell öffnen – Mo“ öffnet sich.
- Uhrzeit der Auffahrtszeit einstellen und mit „OK“ bestätigen.
- Menüpunkt „Schaltzeiten individuell schließen – Mo“ öffnet sich.
- Uhrzeit der Abfahrtszeit einstellen und mit „OK“ bestätigen.
- Die Schritte für jeden weiteren Wochentag (Di – So) wiederholen, damit ihre gewünschten Schaltzeiten eingestellt werden.

- Hold in den svarte pilktasten i 5 sekunder. ”Hovedmenu“ öppnas.
- Velg menypunkt ”Koblingstider“.
- Bekreft med ”OK“.
- Velg menypunkt ”Individuell“ och bekreft med ”OK“.
- Menypunkt ”Oppnande kopplingstider individuell – män“ öppnas.
- Ställ in uppkörningstiden och bekräfta med ”OK“.
- Menypunkt ”Stängande kopplingstider individuell – män“ öppnas.
- Ställ in nedkörningstiden och bekräfta med ”OK“.
- Upprepa steget för de andra veckodagarna (ti-sö) så att dina önskade kopplingstider ställs in.

- Press the black arrow key for 5 seconds. The “Main menu” opens.
- Select menu item “Switching times”.
- Confirm with “OK”.
- Select menu item “Individual” and confirm with “OK”.
- Menu item “Open individual switching times” – Mon” opens.
- Set the Up time and confirm with “OK”.
- Menu item “Close individual switching times” – Mon” opens.
- Repeat the steps for each additional weekday (Tue–Sun) to set the desired switching times.

- Tryk på den svarta pilknappen i 5 sekunder. ”Huvudmenyn“ öppnas.
- Välj menypunkten ”Kopplingstider“.
- Bekräfta med knappen ”OK“.
- Välj menypunkt ”Individuell“ och bekräfta med ”OK“.
- Menypunkten ”Öppnande kopplingstider individuell – män“ öppnas.
- Ställ in uppkörningstiden och bekräfta med ”OK“.
- Menypunkten ”Stängande kopplingstider individuell – män“ öppnas.
- Ställ in nedkörningstiden och bekräfta med ”OK“.
- Upprepa steget för de andra veckodagarna (ti-sö) så att dina önskade kopplingstider ställs in.

- Appuyer pendant 5 s sur la touche fléchée noire. Le « Menu principal » s'ouvre.
- Sélectionner l'option de menu « Heures de commutation ».
- Confirmer avec la touche « OK ».
- Sélectionner l'option de menu « Individuellement » et confirmer avec « OK ».
- L'option de menu « Heures de commutation Ouverture individuelle - Lu » s'ouvre.
- Établir la heure de remontée et confirmer avec « OK ».
- L'option de menu « Heures de commutation Fermeture individuelle - Lu-Ve » s'ouvre.
- Établir la heure de descente et confirmer avec « OK ».
- Répéter les étapes pour chaque autre jour de la semaine/(Ma-Di) pour régler vos heures de commutation souhaitées.

- Zwarte pijltoets 5 seconden indrukken. Het hoofdmenu verschijnt.
- Menupunt “Schakeltijden” selecteren.
- Met de toets “OK” bevestigen.
- Menupunt “Individueel” selecteren en met “OK” bevestigen.
- Menupunt “Schakeltijden individueel openen – ma” verschijnt.
- Tijd voor opwaartse beweging instellen en met “OK” bevestigen.
- Menupunt “Schakeltijden individueel sluiten – ma” verschijnt.
- Tijd voor neerwaartse beweging instellen en met “OK” bevestigen.
- De stappen voor de overige weekdagen (di – zo) herhalen zodat de door u gewenste schakeltijden worden ingesteld.

- Нажмите и удерживайте черную клавишу со стрелкой в течение 5 секунд. Откроется «Главное меню».
- Выберите пункт «Время переключения».
- Нажмите «OK» для подтверждения.
- Выберите пункт меню «Индивидуально» и нажмите «OK» для подтверждения.
- Откроется пункт меню «Индивидуально, время открытия – пн».
- Настройте время открытия и нажмите «OK» для подтверждения.
- Откроется пункт меню «Индивидуально, время закрытия – пн».
- Настройте время закрытия и нажмите «OK» для подтверждения.
- Пов